

## Medley acoustique

Celine Dion

Ce n'etait qu'un reve  
Ce n'etait qu'un reve  
Impossible a oublier  
Des que le jour se leve  
Mon reve  
Ce n'etait qu'un reve

It was only a dream  
It was only a dream  
Impossible to forget  
As soon as the sun goes up  
My dream  
It was only a dream

Il pense a moi, je le vois je le sens je le sais  
Et son sourire me ment pas quand il vient me chercher  
Il aime bien me parler des choses qu'il a vues  
Du chemin qu'il a fait et de tous ses projets

He thinks of me, I see it I feel it I know it  
And his smile doesn't lie when he comes to pick me up  
He likes to talk to me about the things he saw  
About the progress he made and of all his projects  
Il est si pres de moi pourtant je ne sais pas comment l'aimer  
Lui seul peut decider qu'on se parle d'amour ou d'amitie  
Moi je l'aime et je peux lui offrir ma vie  
Meme s'il ne veut pas de ma vie

He is so close to me yet I don't know how to love him  
Only him can decide if we talk about love or about friendship  
I love him and I want to offer him my life  
Even if he doesn't want my life  
Je reve de ses bras oui mais je ne sais pas comment l'aimer  
Il a l'air d'hesiter entre une histoire d'amour ou d'amitie  
Et je suis comme une ile en plein ocean  
On dirait que mon coeur est trop grand

I dream of his arms but I don't know how to love him  
He seems to hesitate between a love story or a friendship story  
And I'm like an island in the middle of the ocean  
It seems my heart is too big  
D'amour ou d'amitie  
D'amour ou d'amitie  
D'amour ou d'amitie

Of love or of friendship  
Of love or of friendship  
Of love or of friendship

Mon ami m'a quittee

Mon ami m'a quittee  
Je vous le dit  
Ca devait arriver a moi aussi  
Je le voyais rever d'une autre fille depuis longtemps

My boyfriend left me

I tell you  
It was to happen to me too  
I was seeing him dreaming of another girl since a long time  
Mon ami est ailleurs  
Je ne sais ou  
Au pres d'un autre coeur  
Et loin de nous  
A cueillir d'autres fleurs  
Et d'autres rendez-vous

My boyfriend is elsewhere  
I don't know where  
Close to another heart  
And far from us  
Gathering other flowers  
And other rendezvous (dates)  
Alors moi je regarde les vagues  
Dont la mer ecrase les rochers  
Et je voudrais que le calme  
Vienne habiter ma solitude

Me I see the waves  
With which the sea crushes the rocks  
And I would want that the calm  
Come to fill my loneliness  
Il m'a quittee  
Je vous le dit  
Oui c'est arrive a moi aussi  
J'ai fini de rever, du moins pour aujourd'hui

My boyfriend left me  
I tell you  
Yes it happened to me too  
I'm done dreaming, at least for today

[L'Amour existe encore:]

Quand je m'endors contre ton corps  
Alors je n'ai plus de doute  
L'amour existe encore

When I fall asleep against your body  
Then I don't have any doubt  
Love still exists  
Toutes mes annees de deroute  
Toutes, je les donnerais toutes  
Pour m'ancrer a ton port

All my years of confusion  
All, I would give them all  
To anchor myself to your port  
La solitude que je redoute  
Qui me guette au bout de ma route  
Je la mettrai dehors

The solitude I fear  
Which is watching me at the end of my route  
I will kick it out  
Au-dela de la violence  
Au-dela de la demence  
Malgre les bombes qui tombent  
Aux quatre coins du monde

Beyond violence  
Beyond madness  
Despite the bombs falling  
Everywhere around the world  
Quand je m'endors contre ton corps  
Alors je n'ai plus de doute  
L'amour existe encore

When I fall asleep against your body  
Then I don't have any doubt  
Love still exists

Ziggy, il s'appelle Ziggy  
Je suis folle de lui  
C'est un garçon pas comme les autres  
Mais moi je l'aime, c'est pas d'ma faute  
Meme si je sais  
Qu'il ne m'aimera jamais

Ziggy, his name is Ziggy  
I'm crazy about him  
He's a boy like no others  
But I love him, it's not my fault  
Even if I know  
That he will never love me  
Ziggy, il s'appelle Ziggy  
Je suis folle de lui  
La premiere fois que je l'ai vu  
Je m'suis jetee sur lui dans la rue  
J'lui ai seulement dit  
Que j'avais envie de lui

Ziggy, his name is Ziggy  
I'm crazy about him  
The first time I saw him  
I jumped on him on the street  
I simply told him  
That I wanted him  
Il etait quatre heures du matin  
J'etais seule et j'avais besoin  
De parler a quelqu'un  
Il m'a dit: viens prendre un cafe  
Et on s'est raconte nos vies  
On a ri, on a pleure

It was four o'clock in the morning  
I was alone and I needed  
To talk to someone  
He told me: come take a coffee  
And we told each other lives  
We laughed, and we cried  
Ziggy, il s'appelle Ziggy  
C'est mon seul ami  
Dans sa tete y'a que d'la musique  
Il vend des disques dans une boutique  
On dirait qu'il vit dans une autre galaxie

Ziggy, his name is Ziggy  
He's my only friend  
In his head there's only music  
He sells discs in a boutique  
We could say he's living in another galaxy  
Tous les soirs, il m'emmene danser

Dans des endroits tres tres gais  
Ou il a des tas d'amis  
Oui, je sais, il aime les garcons  
Je devrais me faire une raison  
Essayer de l'oublier... mais

Every night, he take me dancing  
In very very cheerful places  
Where he has lots of friends  
Yes, I know, he likes boys  
I should reason myself  
Trying to forget him... but  
Ziggy, il s'appelle Ziggy  
Je suis folle de lui  
C'est un garcon pas comme les autres  
Et moi je l'aime, c'est pas d'ma faute  
Meme si je sais  
Qu'il ne m'aimera jamais.

Ziggy, his name is Ziggy  
I'm crazy about him  
He's a boy like no others  
But I love him, it's not my fault  
Even if I know  
That he will never love me